คำขวัญจังหวัดสมุทรปราการ



ป้อมยุทธนาวี พระเจดีย์กลางน้ำ





ฟาร์มจระเข้ใหญ่ งามวิไลเมืองโบราณ





สงกรานต์พระประแดง ปลาสลิดแห้งรสดี





ประเพณีรับบัว ครบถ้วนทั่วอุตสาหกรรม

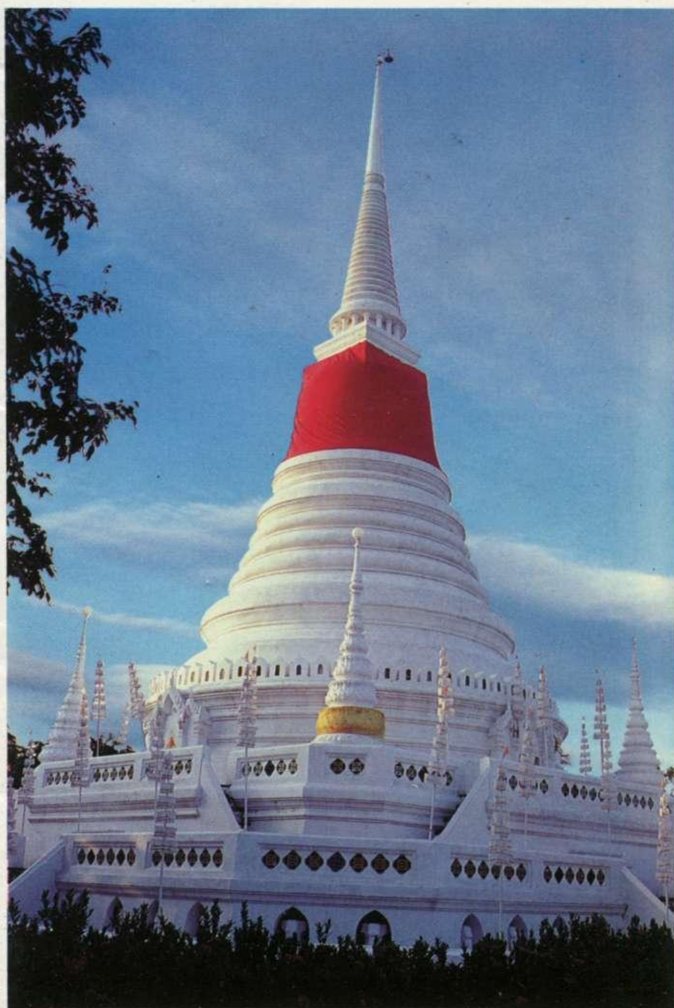


จัดทำโดยสำนักงานจังหวัดสมุทรปราการ โทร . 395-0112
พ.ศ. 2540

หจก. ฟิวเจอร์ เพรส โทร. 391-9458

สมุทรปราการ

Samutprakan



THAILAND

this festival is included the boat contest in variety catgories as will.

procession, bird release and fish release

แหล่งท่องเที่ยวในจังหวัดสมุทรปราการ
Tourist Attraction in Samutprakan

สมุทรปราการมีแหล่งท่องเที่ยวหลายแห่งทุก ๆ แห่ง เป็นที่ดึงดูดความสนใจของผู้มาเยือนทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศดังนี้

Samutprakan has quit a number of place of interest for local and foreign tourists.

พระสมุทรเจดีย์ Phra Samut Chedi

เป็นสถานที่ท่องเที่ยวประเภท โบราณสถาน และเป็นปูชนียสถานที่สำคัญ ซึ่งมีผู้คนมาเคารพสักการะบูชาและยังเป็นสัญญลักษณ์ประจำจังหวัดสมุทรปราการ คนทั่วไปจะเรียกกันติดปากว่า " พระเจดีย์กลางน้ำ" เนื่องจากเดิมบริเวณที่ก่อสร้างพระสมุทรเจดีย์เป็นเกาะมีน้ำล้อมรอบ แต่ต่อมาแผ่นดินได้งอกออกมาจนในปัจจุบันไม่มีสภาพเป็นเกาะอีกต่อไป ในวันแรม 5 ค่ำ เดือน 11 ของทุกปีจะจัดงานนมัสการพระสมุทรเจดีย์ ในวันเปิดงานจะมีขบวนแห่ผ้าห่มองค์พระสมุทรเจดีย์ไปตามถนนบริเวณศาลากลางจังหวัด โดยมีบรรดาข้าราชการ พ่อค้า ประชาชน และนักเรียนจากโรงเรียนต่าง ๆ แต่งกายตามประเพณีไทยอย่างงดงาม ต่อจากนั้นจะมีขบวนแห่ผ้าห่มลงเรือไปตามแม่น้ำเจ้าพระยาไปที่อำเภอพระประแดงเสร็จแล้วนำกลับทางเรือ ไปห่มรอบองค์พระสมุทรเจดีย์ ในตอนกลางคืนจัดแสดงมหรสพสมโภช มีการแสดงการละเล่นต่าง ๆ ตลอดจนการออกร้านค้าจำหน่ายสินค้าเป็นเวลา 9 วัน 9 คืน





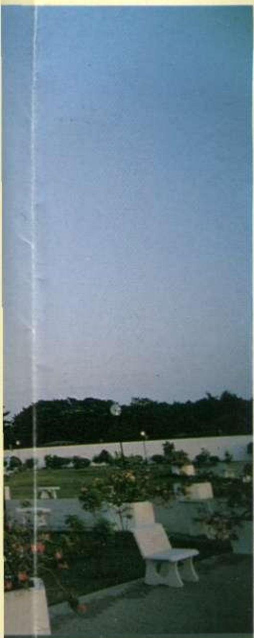
Phra Samut Chedi is the province'significant historical site and symbolizes Samutprakan, commonly known as "Phra Chedi Klang Nam", located in Tambol Pak Klong Bang Plakot, Phra Samut Chedi District opposite the provincial hall. A festival to celebrate Phra Samut Chedi is held in October every year. On the first day of the festival, a Phra Samut Chedi convering-cloth procession comprising government official, merchants, people and school children in colorful dresses accompanied by musicial band moves along the road to the provincial hall.





ป้อมพระจุลจอมเกล้า The Chulachomklao Fort

เป็นสถานที่ท่องเที่ยวประเภทสิ่งก่อสร้างสำคัญทางประวัติศาสตร์ และพิพิธภัณฑ์ทางเรือป้อมแห่งนี้ สร้างขึ้นในสมัยรัชกาลที่ 5 เนื่องจากทรงมีพระราชปรารภว่า ป้อมปืนของเดิมที่เมืองสมุทรปราการเก่าเกินไปและอยู่ในสภาพที่ไม่สามารถใช้ในการป้องกันศัตรูที่จะบุกรุกเข้ามาจากทางทะเลได้ จึงทรงสั่งให้จัดสร้างป้อมปราการที่ทันสมัยขึ้นที่บริเวณปากแม่น้ำเจ้าพระยาห่างจากพระสมุทรเจดีย์ประมาณ 7 กิโลเมตร ลงมือก่อสร้างเมื่อ พ.ศ. 2427





และเสร็จสิ้นในปี พ.ศ. 2436 และพระราชทานชื่อว่า "ป้อมพระจุลจอมเกล้า" โดยได้เสด็จพระราชดำเนินมาเปิดป้อมพระจุลฯ และทรงทดลองยิงปืนประจำป้อมด้วยพระองค์เอง ซึ่งหลังจากเปิดป้อมพระจุลฯ ได้เพียงสองเดือนเศษก็ได้เกิดเหตุการณ์ ร.ศ. 112 ที่เรือรบฝรั่งเศสได้ล่วงล้ำอธิปไตยทางทะเลโดยบุกรุกเข้ามาและเกิดการยิงต่อสู้กันได้รับความเสียหายทั้งสองฝ่าย

ปัจจุบันนอกจากป้อมพระจุลฯ แล้ว ภายในบริเวณนี้ยังเป็นที่ตั้งของพระบรมราชานุสาวรีย์รัชกาลที่ 5 ซึ่งทรงฉลองพระองค์ในชุดจอมทัพเรือมีความสูงถึง 17.50 เมตร นับว่าเป็นพระบรมราชานุสาวรีย์ที่สง่างามยิ่งนักและภายใต้แท่นที่ประทับได้จัดทำเป็นห้องสำหรับจัดแสดงนิทรรศการเกี่ยวกับภาพประวัติศาสตร์ของเมืองปากน้ำ นอกจากนี้กองทัพเรือยังได้ดำเนินการจัดสร้างพิพิธภัณฑ์เรือรบไทย โดยนำเรือหลวงแม่กลอง ซึ่งเป็นเรือรบที่มีอายุการใช้งานยาวนานถึง 60 ปี นับเป็นเวลานานที่สุดมาอนุรักษ์เพื่อจัดทำเป็นพิพิธภัณฑ์เรือรบกลางแจ้ง เพื่อเป็นประโยชน์ในการศึกษาทางประวัติศาสตร์การค้นคว้าหาความรู้หาความเพลิดเพลินของประชาชนทั่วไป

The fort was built in the King Rama V reign, 7 kilometres from Phra Samut Chedi on Suksawat Road. In 1896, this fort was Thai Navy's gun-pit where were fall of the French gun-ship.

Today, this fort is developed for relaxation where pleasant beautiful scenery of Thai Gulf and enjoy the ancient gun.



สถานพักฟื้นและตากอากาศบางปู Bangpoo Resort

เป็นสถานที่ท่องเที่ยวประเภทธรรมชาติ ตั้งอยู่ ที่ตำบลบางปู อำเภอเมืองสมุทรปราการ ริมถนนสุขุมวิท กิโลเมตรที่ 37 มีเนื้อที่ประมาณ 582 ไร่ ตั้งอยู่ติดริมทะเล มีทิวทัศน์สวยงามมากเป็นสถานที่พักฟื้นและตากอากาศของกองทัพบก มีสะพานยาวยื่นออกไปในทะเลหลายร้อยเมตร เมื่อน้ำทะเลขึ้นเต็มฝั่งจะสามารถมองเห็นด้านหนึ่งเป็นทะเลกว้างไกลสุดสายตา มีเรือเดินสมุทรแล่นเข้าออกปากอ่าว ส่วนอีกด้านหนึ่งเป็นริมฝั่งจะมองเห็นทิวป่าแสมและป่าโกงกางขึ้นติดต่อกันเขียวชอุ่ม

Bangpoo Resort on Sukhumvit Road, Km.37 in Tambol Bangpoo, Muang District has beautiful scenery. It's the army's rehabilitation and relaxation center. It has along bridge to the resort in the sea. During the high tide,the resort looks like an island. On one side is the sea where ships running in and out of the gulf and on the other side is lush greenery of mangroves. From October to february every year, a large number of sea gulls from cold countries migrete to the resort. Tourists can enjoy the natural life of sea gulls closely.



นกนางนวล ณ สถานตากอากาศบางปู
Sea gulls at Bangpoo Resort

Phra Samut Chedi District opposite the provincial hall. A festival

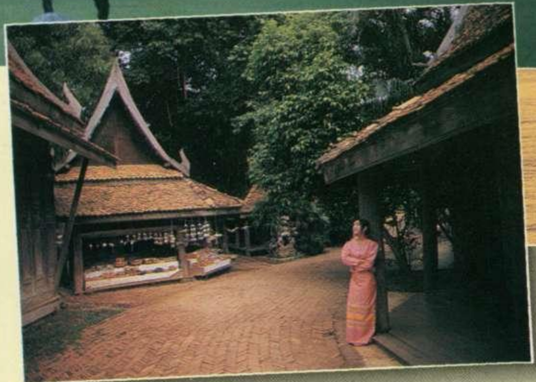
พระสมุทรเจดีย์ประมาณ 7 กิโลเมตร ลงมือก่อสร้างเมื่อ พ.ศ. 2427

เมืองโบราณ
Ancient City

เมืองโบราณ Ancient City

เป็นสถานที่ท่องเที่ยวประเภทศิลปวัฒนธรรม ตั้งอยู่ที่ตำบลบางปูใหม่ อำเภอเมืองสมุทรปราการ ริมถนนสุขุมวิท กิโลเมตรที่ 33 มีเนื้อที่ประมาณ 500 ไร่ ภายในเมืองโบราณได้จำลองโบราณสถานที่สำคัญและมีชื่อเสียงของแต่ละจังหวัดมารวมไว้ที่เดียวกัน โดยย่อขนาดให้เล็กลงหรือบางแห่งก็เท่าขนาดจริง สิ่งก่อสร้างแต่ละแห่งมีฝีมือปราณีตงดงาม นอกจากนั้นยังเป็นแหล่งรวมศิลปวัฒนธรรม พื้นบ้านของประเทศไทยเอาไว้ให้ผู้สนใจได้ศึกษาค้นคว้าอีกด้วย

Ancient city is situated at Tambol Bangpoomai, Muang District, Km. 33 on Sukhumvit Rd. Ancient city is the center of every important and famous ancient place of every province in Thailand. They will be sized reduction, but some places in the ancient city are constructed the same size as the actual ones.



ฟาร์มจระเข้และสวนสัตว์สมุทรปราการ Crocodile Farm

เป็นสถานที่ท่องเที่ยวประเภทธรรมชาติ ตั้งอยู่ที่ตำบลท้ายบ้าน อำเภอเมืองสมุทรปราการเป็นฟาร์มจระเข้ที่มีการเลี้ยงจระเข้พันธุ์ต่าง ๆ ไว้เป็นจำนวนมากที่สุดในโลก ประมาณ 40,000 ตัว นอกจากนี้ยังมีสวนสัตว์และสวนหย่อมและสถานที่พักผ่อนหย่อนใจ อยู่ในพื้นที่ประมาณ 400 ไร่มีการแสดงการจับจระเข้และการแสดงของ

gun-ship.

Sea gulls at Bangpoo Resort

ช้างแสนรู้ มีสัตว์ป่าหลายชนิด เช่น สิงห์โต อูฐ นกกระจอกเทศ ฯลฯ มีร้านขายผลิตภัณฑ์จากจระเข้ ร้านขายของที่ระลึก พิพิธภัณฑ์ไดโนเสาร์ สนามยิงปืน สนามแข่งรถ มีร้านอาหารเอาไว้บริการนักท่องเที่ยว

Crocodile Farm is located at Tambol Taiban away from the city about 3 kms. It's the bigest crocodile farm of all farms over the world. This farm is feeding place you can take a look of how to feed animals, especially, a kind of dangerous animals they will utilize crocodiles and other animals' skins to make various types of products. These are also the show of how to catch and feed the crocodile every day which is very fantastic.



ทัศนียภาพยามเย็นของปากแม่น้ำเจ้าพระยา
The estuary of the Chao Phraya River view







สนามกอล์ฟ Golf Courses in Samutprakan

ภาคเอกชนในจังหวัดสมุทรปราการได้ลงทุนสร้างสนามกอล์ฟ เพื่อใช้เป็นสถานที่ออกกำลังกายและพักผ่อนหย่อนใจภายในจังหวัด รวมได้ 8 แห่ง ดังนี้

เขตอำเภอเมืองสมุทรปราการ Muang District

สนามกอล์ฟบางปูคันทรีคลับ ตั้งอยู่ภายในนิคมอุตสาหกรรมบางปู

Bangpoo Country Club golf courses in Bangpoo Industrial Estate.

เขตอำเภอบางพลี Bang Phli District

สนามกอล์ฟเมืองแก้ว ตั้งอยู่ริมถนนบางนา-ตราด กิโลเมตรที่ 7
สนามกอล์ฟวินมิลล์ ตังอยู่ริมถนนบางนา-ตราด กิโลเมตรที่ 9
สนามกอล์ฟธนาซิตี้ ตั้งอยู่ริมถนนบางนา-ตราด กิโลเมตรที่ 14
สนามกอล์ฟกรีนวัลเล่ย์ ตั้งอยู่ริมถนนบางนา-ตราด กิโลเมตรที่ 15
สนามกอล์ฟเลควูด ตั้งอยู่ริมถนนบางนา-ตราด กิโลเมตรที่ 18

Muang Kaew golf courses Km. 7 on Bangna-Trat Road.
Wind mill golf courses Km. 9 on Bangna-Trat Road.
Thana City golf courses Km. 14 on Bangna-Trat Road.
Green Valley golf courses Km. 15 on Bangna-Trat Road.
Lake Wood golf courses Km. 18 on Bangna-Trat Road.

เขตอำเภอบางบ่อ Bang Bo District

สนามกอล์ฟสุภาพฤกษ์ ตั้งอยู่ริมถนนบางนา-ตราด กิโลเมตรที่ 25
สนามกอล์ฟเกียรติธานีคันทรีคลับ ตั้งอยู่ริมถนนบางนา-ตราด กิโลเมตรที่ 30

Supab Pruek golf courses Km. 25 on Bangna-Trat Road
Kiat Thana Country Club golf courses Km. 30 on Bangna-Trat Road

ประเพณีและการละเล่นพื้นเมืองของจังหวัดสมุทรปราการ
Festivals and Local Games of Samutprakan

งานสงกรานต์พระประแดง (ปากลัด)
Songkran Festival Phrapradaeng

ชาวจังหวัดสมุทรปราการที่อาศัยอยู่ในเขตอำเภอพระประแดงบางส่วนมีบรรพชนเป็นชาวรามัญ ซึ่งอพยพมาจากเมืองปทุมธานี ในสมัยกรุงศรีอยุธยาตั้งถิ่นฐานอยู่ในย่าน "ปากลัด" ต่อมาในสมัยรัชกาลที่ 2 แห่งกรุงรัตนโกสินทร์ได้พระราชทานนามใหม่ให้ว่า "เมืองนครเขื่อนขัณฑ์" ชาวรามัญยังคงรักษาขนบธรรมเนียมประเพณีงานสงกรานต์ของบรรพบุรุษตั้งแต่ดั้งเดิมได้ตลอดมา เทศกาลสงกรานต์พระประแดงจะจัดขึ้นทุกปีในวันอาทิตย์หลังจากวันที่ 13 เมษายนราว ๆ วันที่ 17-18 เมษายน ณ บริเวณที่ว่าการอำเภอพระประแดงและในเขตเทศบาลเมืองพระประแดง ในงานดังกล่าวจะจัดให้มีการละเล่นพื้นเมืองของชาวรามัญ เช่น การเล่นสะบ้า มอญรำ ทะแยมอญ การแข่งเรือ สำหรับในวันสุดท้ายของงานจัดให้มีการแสดงของหนุ่มสาวเชื้อรามัญแต่งตัวในชุดพื้นเมืองโบราณ มีการปล่อยนกปล่อยปลา มีการสรงน้ำพระและลดน้ำกันตามประเพณีของชาวไทยรามัญ



A national festival, Songkran used to be Thai New Year when Thai people do merit making. Songkran falls on April 13, 14 and 15 every year. People can take rest on the holidays and enjoy the festival.

Songkran festival of Phrapradaeng on Sunday after songkran custom every year, Phrapradaeng people are cooperated with Phrapradaeng local government, to celebrate songkran custom per Raman people local custom. There are songkran procession, bird release and fish release





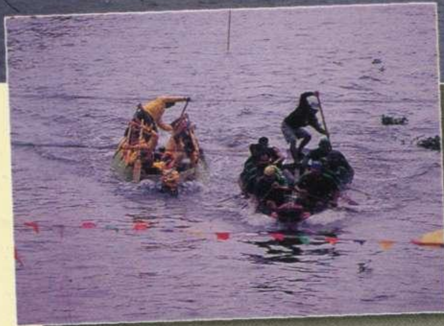


งานประเพณีรับบัวที่อำเภอบางพลี
Lotus Receiving Festival in Bang Phli

เป็นงานประจำปีที่สนุกสนาน งานนี้จัดขึ้นก่อนเทศกาลออกพรรษา 2 วัน ในวันขึ้น 14 ค่ำ เดือน 11 สถานที่จัดงานได้แก่ คลองสำโรง บริเวณวัดบางพลีใหญ่หรือที่ชาวบ้านเรียกว่า วัดหลวงพ่อโต งานเริ่มขึ้นในตอนเช้ามืด จะมีชาวบ้านนำดอกบัวหลวงมาโยนลงไปในเรือที่ใช้แห่องค์หลวงพ่อโต และหนุ่มสาวจะโยนดอกบัวแลกเปลี่ยนให้กัน นอกจากนั้นยังมีขบวนแห่ทางเรือ การประกวดเรือประเภทต่าง ๆ การแข่งขันพายเรือ การแสดงและการละเล่นพื้นเมือง การสาธิตและจำหน่ายขนมพื้นบ้านอาหารพื้นเมืองของชาวบางพลี

Receipt of lotus or throw up lotus festival of Amphur Bang Phli. It is am enjoyable annual festival this will be hold before 2 days of oakpansa day. It is early in the morning of fourteenth day of the eleventh waning moon. As for the custom of Bang Phli-people, they will throw up the lotus to the strangers who paddle along the samrong canal. the lotus received will be respected to the monks on oakpansa day. Receipt of lotus will begin from early in the morning to about 8 O'clock. More over this festival is included the boat contest in variety catgories as will.





งานแข่งเรือหน้าเมืองพระประแดง

Boat Regatta in Phrapradeang

งานแข่งเรือของชาวพระประแดง ถือวันแรม 4 ค่ำ เดือน 11 ของทุก ๆ ปี เป็นวันแข่งเรือ ซึ่งเป็นงานประเพณีต่อเนื่องกันมาจากงานรับบัวของอำเภอบางพลีประวัติความเป็นมาของการแข่งเรือสืบเนื่องมาจากในสมัยก่อนอำเภอพระประแดงมีการคมนาคมติดต่อทางน้ำได้เพียงทางเดียว เรือพายจึงมีใช้กันทุกครัวเรือน ในวันเทศกาลออกพรรษาเมื่อเสร็จจากการทำบุญแล้ว ก็ถือโอกาสพายเรือร้องรำทำเพลงสนุกสนานไปตามลำน้ำซึ่งมีน้ำเจิ่งนองอยู่ทั่วไป เป็นเหตุให้เกิดความคิดแข่งเรือขึ้น

Boat Regatta in Phrapradaeng District is a traditional festival, originated when Phrapradaeng had the status of province. Phrapradaeng locals after merit-making at the end of the Buddist Lent rowed their boats and sang happily along the river and canals with high tide. At that time, Phrapradaeng was accessible only by waterway and almost every family had a boat. An idea of boat racing game and has been practiced until today. The boat race is held on the 4th day of the 11th waning lunar month.

งานนมัสการหลวงพ่อปาน

Luang Pho Pan Revering Ritual

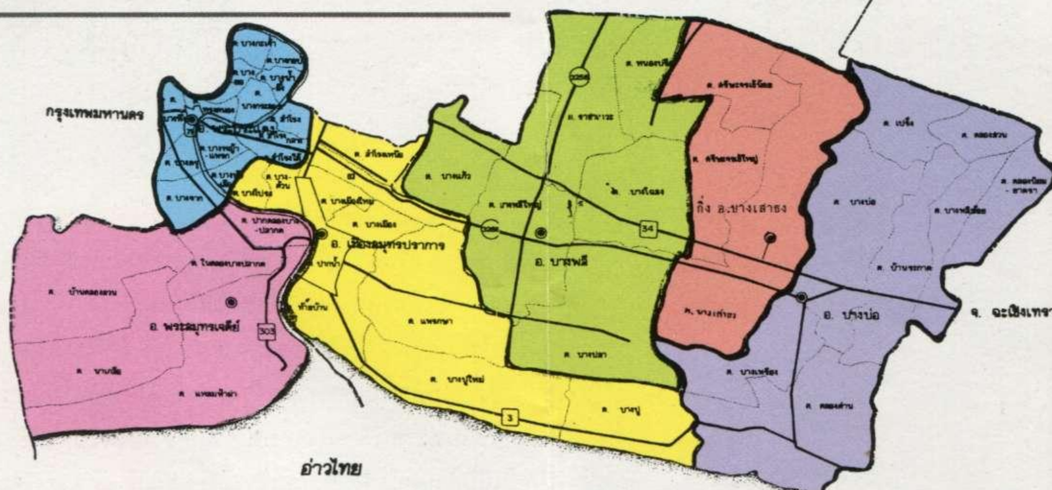
เป็นงานประจำปีของอำเภอบางบ่อและประชาชนที่อยู่ใกล้เคียง งานนี้เกิดขึ้นจากคุณความดีและคุณธรรมอันสูงส่งที่หลวงพ่อปาน ซึ่งเป็นพระภิกษุที่ได้ปฏิบัติพระธรรมวินัยอย่างเคร่งครัดนอกจากนั้นยังเป็นพระนักพัฒนาที่ได้เป็นผู้นำความเจริญมาสู่ท้องถิ่นจนชาวบ้านให้ความนิยมเลื่อมใสนับถือมาจนทุกวันนี้ งานนมัสการหลวงพ่อปานจัดขึ้นที่วัดมงคลโคธาวาส ในวันขึ้น 5-7 ค่ำเดือน 12 ของทุกปี รวม 3 วัน ในวันแรกชาวบ้านจะอัญเชิญรูปหล่อของหลวงพ่อปานประดิษฐานในเรือ ซึ่งมีการประดับตกแต่งอย่างงดงาม มีพิณพาทย์บรรเลง มีการละเล่นพื้นเมือง มีขบวนแห่ทางเรือไปตามลำคลองปีกกาจนกระทั่งถึงบางพลีน้อยมาบางบ่อแล้วแห่กลับวัดเพื่ออัญเชิญรูปหล่อหลวงพ่อปานไว้ในประรำพิธีให้ประชาชนได้ปิดทองนมัสการตอนกลางคืนมีการละเล่นมหรสพสมโภช

The Luang Pho Pan Revering Ritual is a local festival of Bang Bo for many years before it's know to neighbors. Though Luang Pho Pan passed away some 50 years ago, people still respect and revere him.

Bang Bo people continue to celebreate the festival for another two days on the 8th-9th days of the 12 th waning lunar month, The Bang Bo District Administation has made a miniature statue of **Luang Pho Pan** to the people to pay homage to. During the festival, local games and entertainment are also held.



แผนที่จังหวัดสมุทรปราการ
MAP OF SAMUTPRAKAN



ข้อมูลทั่วไปและข้อมูลพื้นฐานที่สำคัญของจังหวัดสมุทรปราการ
GENERAL AND SIGNIFICANT INFORMATION OF SAMUTPRAKAN PROVINCE

จังหวัดสมุทรปราการหรือที่เรียกกันทั่วไปว่า"เมืองปากน้ำ" ตั้งอยู่บริเวณปากน้ำเจ้าพระยาเป็นเมืองหน้าด่านทางทะเลที่สำคัญมาแต่โบราณ สร้างขึ้นเมื่อประมาณ พ.ศ. 2123 ในสมัยพระเจ้าทรงธรรม กษัตริย์ผู้ปกครองกรุงศรีอยุธยาจังหวัดสมุทร-ปราการ มาจากคำว่า สมุทร ซึ่งแปลว่า "ทะเล" และปราการ ซึ่งหมายความถึง "กำแพง" สมุทรปราการจึงแปลว่า "กำแพงริมทะเล"

สมุทรปราการเป็นเมืองแห่งน้ำ เนื่องจากเป็นที่รวมของน้ำทะเล น้ำจากแม่น้ำและน้ำจากลำคลองต่าง ๆ ลักษณะภูมิ-ประเทศเป็นที่ราบลุ่มทั้งจังหวัด มีพื้นที่ประมาณ 1,004 ตาราง-กิโลเมตร (627,558 ไร่) แบ่งการปกครองออกเป็น 5 อำเภอ 1 กิ่งอำเภอ ได้แก่ อำเภอเมืองสมุทรปราการ อำเภอพระประแดง อำเภอบางพลี อำเภอบางบ่อ อำเภอพระสมุทรเจดีย์ และกิ่งอำเภอบางเสาธง จำนวนประชากรประมาณ 945,242 คน ส่วนใหญ่ประกอบอาชีพทางด้านอุตสาหกรรมและพาณิชยกรรม มีประกอบอาชีพทางด้านการเกษตรกรรมและประมงอยู่บ้าง สมุทรปราการเป็นจังหวัดในเขตปริมณฑลอยู่ห่างจากกรุงเทพ ฯ ประมาณ 29 กิโลเมตร มีอาณาเขตติดต่อกับจังหวัดใกล้เคียงดังนี้

ทิศเหนือ	ติดต่อกับ	กรุงเทพมหานคร
ทิศใต้	ติดต่อกับ	อ่าวไทย
ทิศตะวันออก	ติดต่อกับ	จังหวัดฉะเชิงเทรา
ทิศตะวันตก	ติดต่อกับ	กรุงเทพมหานคร

Samutprakan Province is situated at the estuary of the Chao Phraya River on the Gulf of Thailand.Commonly known as "Muang Pak Nam"Samutprakan has an area of about 1,004 square kilometres, only 29 kilometres from Bangkok. It was established in the Ayudhaya Period.Today Samutphrakan Province is divided into 5 Districts and (King Amphur) one sub-District: Muang District, Phrapadaeng District, Bang Phli District, Bang Bo District, Phra Samut Chedi District and Bang Soa Thong Sub-District. Its boundary is as follows:

To the North	Bangkok
To the South	Gulf of Thailand
To the East	Chachoengsao
To the West	Bangkok